

ЯЗЫК И НАЦИЯ :

ДВЕ МОДЕЛИ

P. Sériot

10-е ноября 2008 г

Поиски соответствий :

язык / государство

язык / народ

или

язык / нация?

Немецко-
 французский
 словарь, Париж,
 Larousse, 1995



□ Parlaments- und Regierungssitz Siège du parlement et du gouvernement	● Wichtige Stadt Ville importante	— Staatsgrenze Frontière internationale
■ Bundeshauptstadt Capitale fédérale	● Andere Städte Autres villes	200 500 1000 2000 m

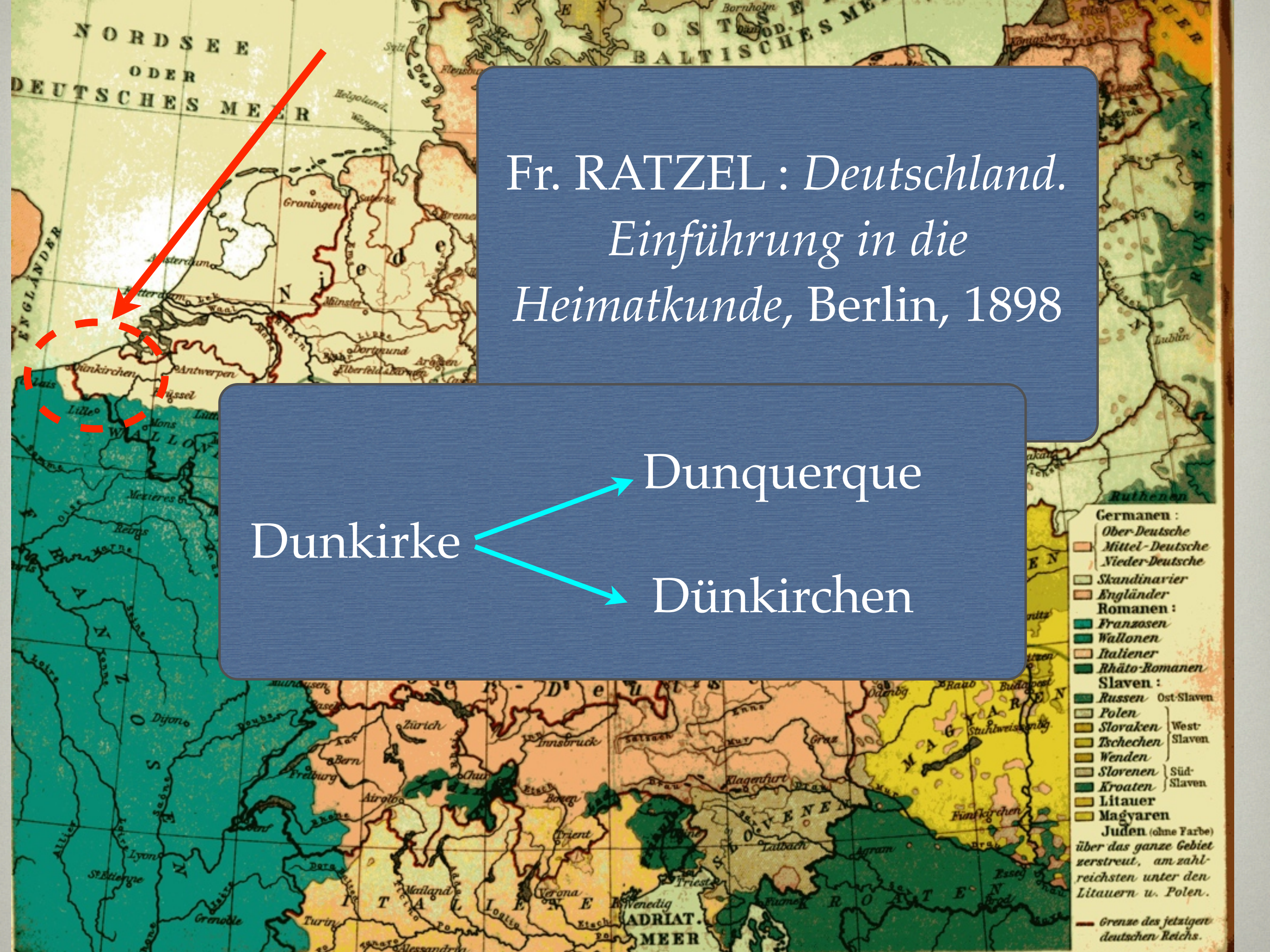


непрерывное или прерывистое?
однородное или разнородное?

Ben Vauthier,
1988

atlas des futurales nations du monde

les droits de l'Homme sans les
droits des peuples sont hypocrisie
et masquent l'impérialisme

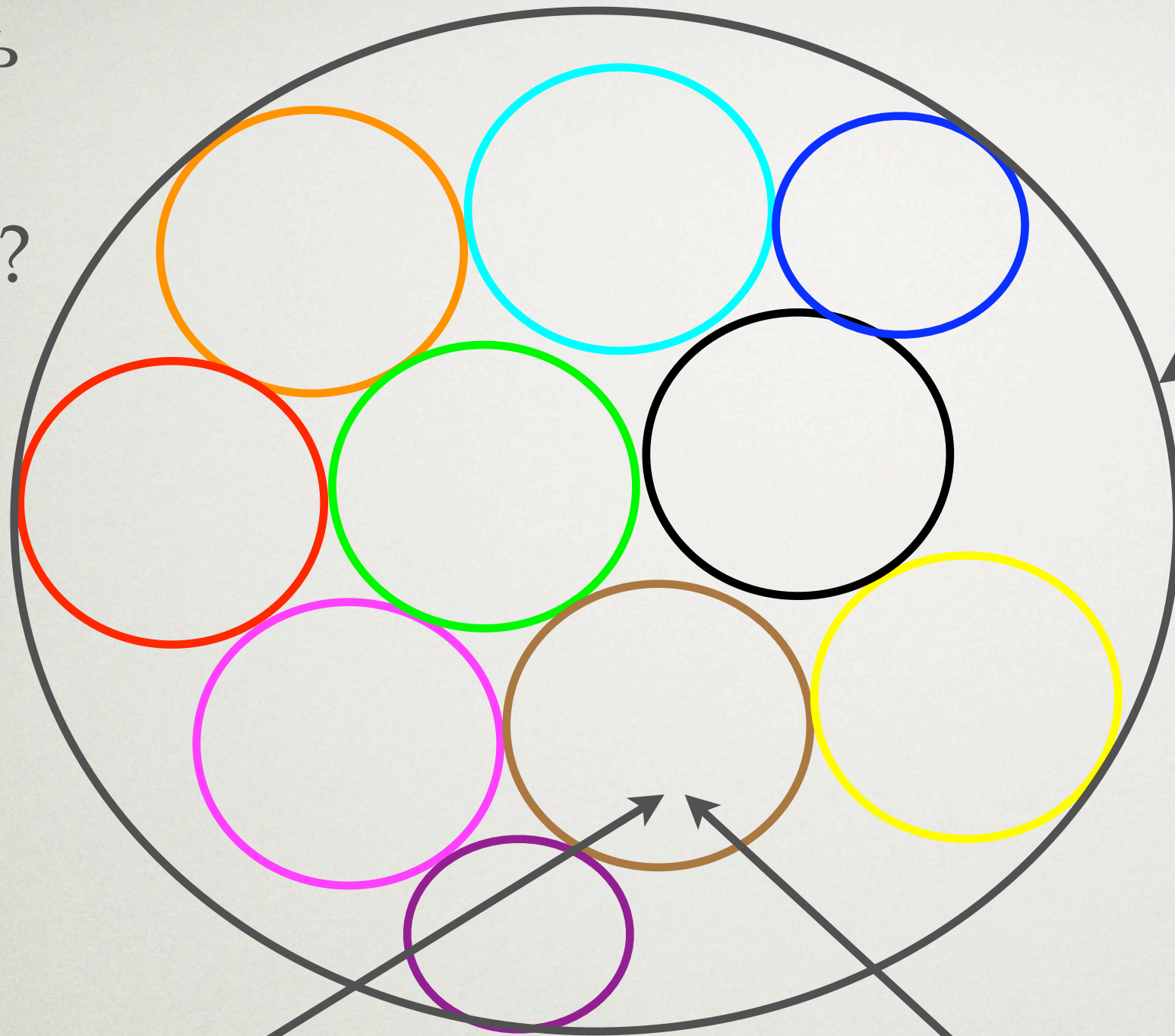


Fr. RATZEL : *Deutschland.*
Einführung in die
Heimatkunde, Berlin, 1898

Dunkerque
Dunkirke →
Dünkirchen →

- Germanen :**
- Ober-Deutsche
 - Mittel-Deutsche
 - Nieder-Deutsche
- Skandinavier**
- Engländer**
- Romanen :**
- Franzosen
 - Wallonen
 - Italiener
 - Rhäto-Romanen
- Slaven :**
- Russen Ost-Slaven
 - Polen
 - Slovaken
 - Tschechen
 - Wenden
 - Slovenen
 - Kroaten
 - Litauer
 - Magyaren
- Juden** (ohne Farbe)
über das ganze Gebiet zerstreut, am zahlreichsten unter den Litauern u. Polen.
- Grenze des jetzigen deutschen Reichs.

Часть
или
целое?



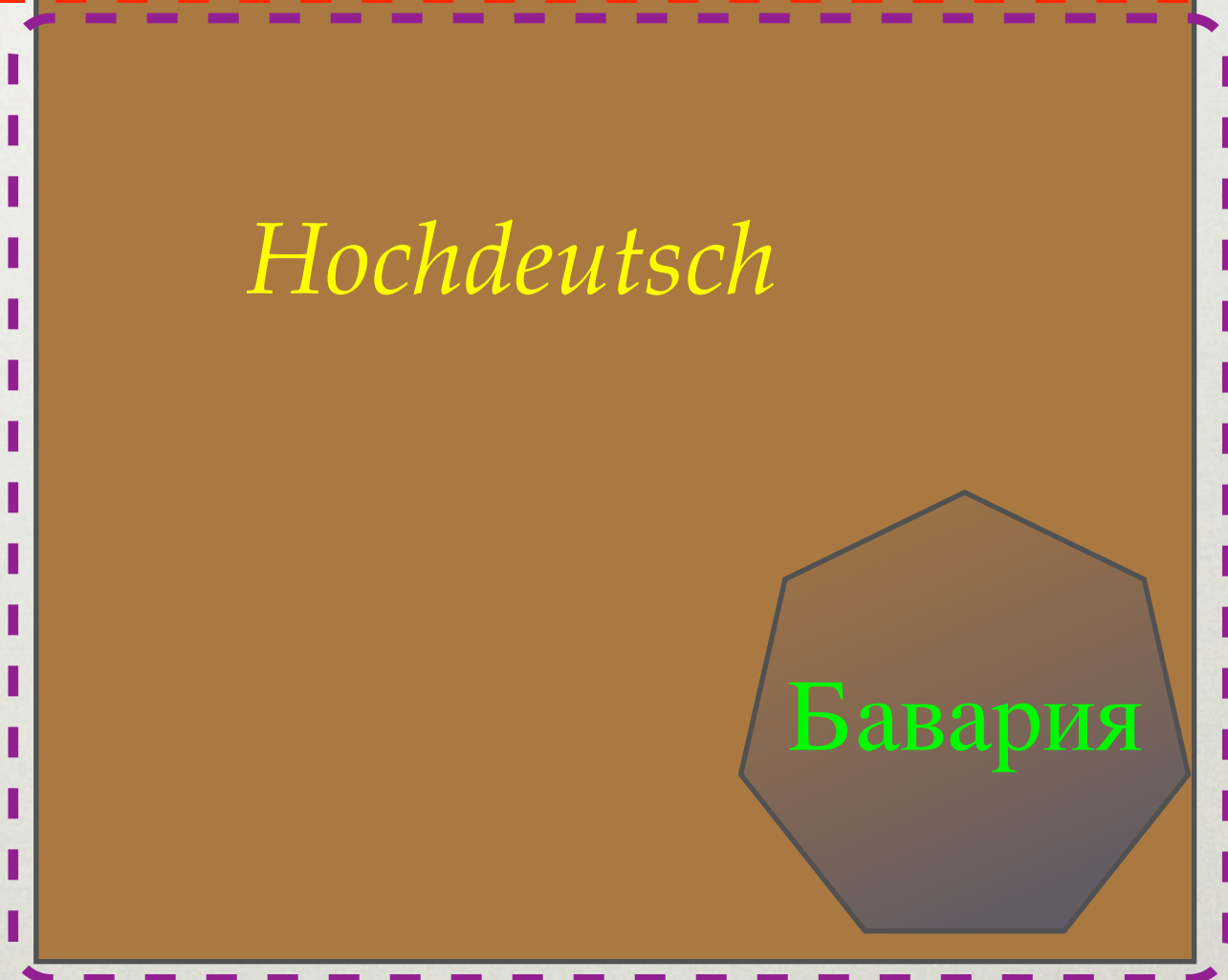
язык :
французский
(существенная
разница)

язык :
бургундский
(существенная
разница)

местный вариант : бургундский
диалект
(несущественная разница)



Нидерландия



Германия



- тонкий лингвист : Bismarck

Язык, это диалект с
армией и дипломатией

Ключ
всё
должны



образец
му
Эльзас



*Echangeons un baiser d'amour et d'espérance.
Nos cœurs n'en font qu'un seul pour adorer la France*





спор между Э. Ренаном и
Штраусом



L'homme n'est esclave ni de sa race, ni de sa langue, ni de sa religion, ni du cours des fleuves, ni de la direction des chaînes de montagnes. (Renan, 1888)

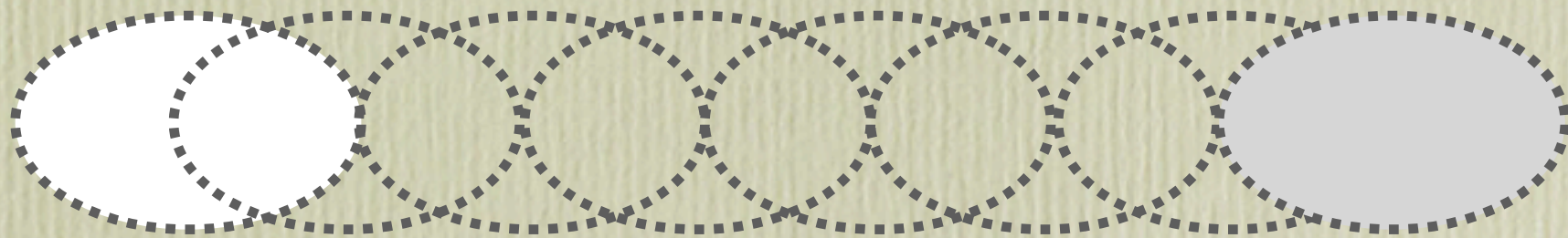
Человек не является рабом ни своей расы, ни своего языка, ни своей религии, ни линии протекания рек, ни направления горных хребтов.

Si des doutes s'élèvent sur ses frontières,
consultez les populations disputées.

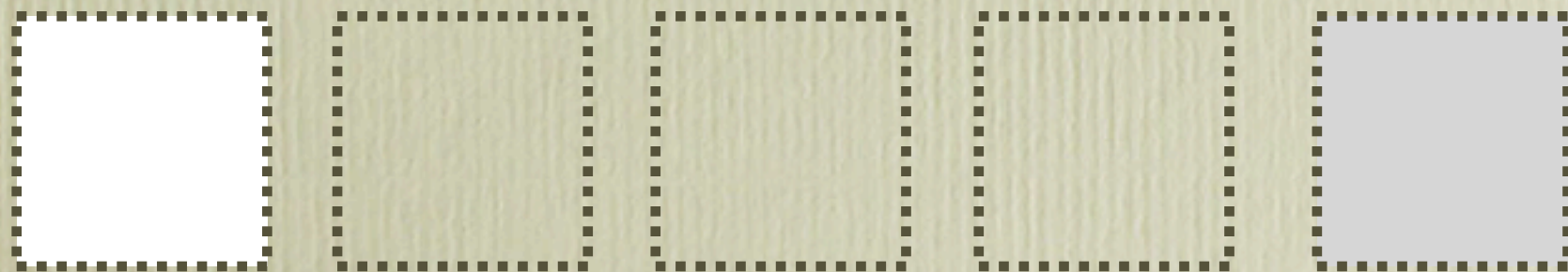
Если возникают сомнения насчет
границ, спрашивайте население.

- прерывистое и непрерывное

Диасистема непрерывная, или постепенная



Но *имя* прерывистое и однородное



- Неразрешимая проблема : взаимопонимание

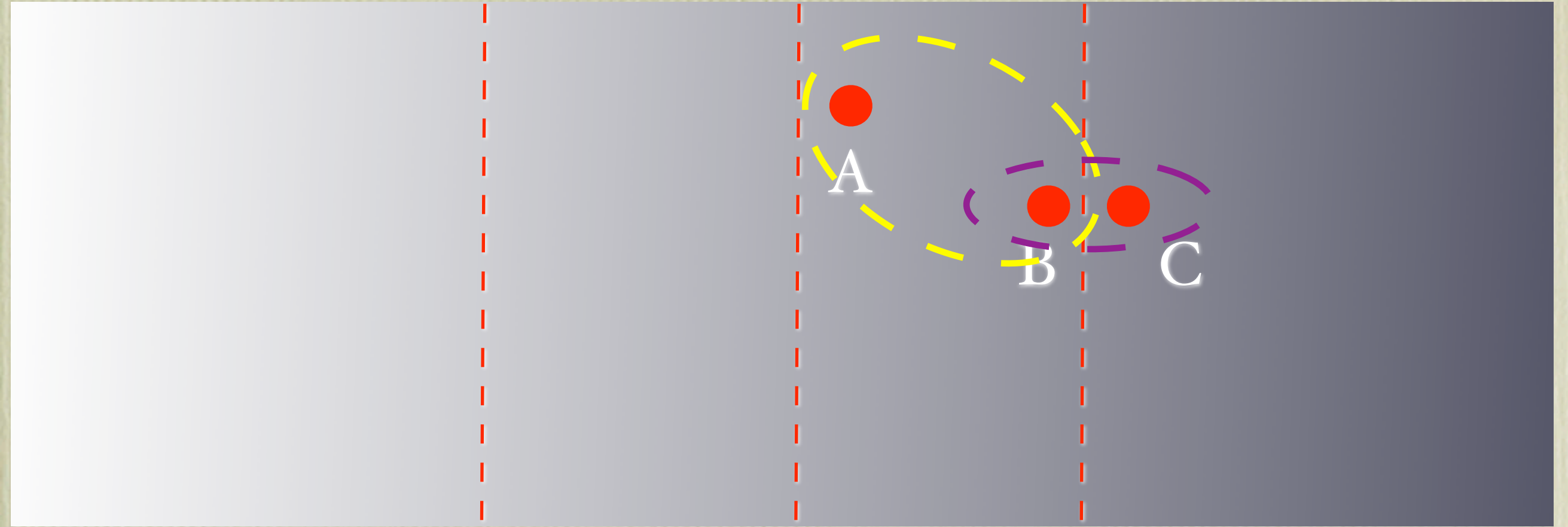
- 1) X-ы прекрасно понимают Y-ов

- 2) язык Y совершенно отличается от языка X
Y / совершенно чужой для X-ов

- аргументативная катастрофа : глагол «считать»

- 1) X-ы считают себя Y-ами

- 2) Выдающийся филолог N. считает, что X-ы являются чистыми Y-ами



$A = B$
 $B \neq C$

В живом мире, в мире животных и людей, понятие территории всегда ориентировано на **средства размежевания** данной территории. Территория льва ограничивается тем пространством, на котором слышен его рёв. Человек же размежевает свою территорию языком; итак, территория человеческой общности (итальянской, курдской, сардинской) — это там, где на этом языке говорят или до недавнего времени говорили. [...] Границы народа — это его языковые и культурные границы, а именно там, где на данном языке говорят или говорили. (Ben Vauthier, 1988)

Для лингвиста [...] данный вопрос не имеет смысла. От одного диалекта к другой всегда существует **постепенный, еле уловимый переход**. С какого момента мы скажем, что два говора уже не представляют собой один и тот же язык, а два разных языка? Этот вопрос не подлежит точному ответу. (Tesnière, 1933, p. 69)

1975

Michel de Certeau
Dominique Julia
Jacques Revel

Une politique de la langue




folio histoire

Язык и нация : две ситуации, два понятия

теория договора

романтическая теория

 политический проект

 существование испокон
веков

 Gesellschaft


 Gemeinschaft

 цивилизация


 культура


 механический

 органический

 jus solis

 jus sanguinis

 язык = результат

 язык = источник

И. Сталин : *Марксизм и национальный вопрос* (1913)

нация есть :

исторически сложившаяся
устойчивая **общность** людей
возникшая на базе **общности**

- языка,
- территории
- экономической жизни
- психического склада,

проявляющегося в **общности** культуры



Версальский
договор
1919



Президент Wilson :
право народов на самоопределение

КОНЕЦ